

Num

Chapter 5

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לִאמֶר : מֹשֶׁה אֶל יְהוָה וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר
saying Moses to Jehovah And spoke
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

1

And Jehovah spake unto Moses, saying,

אֶרְרַעַת כָּל קְמַחְנָה מִן יְשָׁלָחוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת צוֹרָן
leper every the camp of that they put out of Israel the sons - Command
[H6879](#) [H3605](#) [H4264](#) [H7971](#) [H3478](#) [H0853](#) [H6680](#)

לְנַפְשׁ טָמֵא וְכֹל זָבֵחַ וְכֹל
by a corpse becomes defiled and whoever who has a discharge and everyone
[H5315](#) [H2931](#) [H3605](#) [H2100](#) [H3605](#)

2

Command the children of Israel, that they put out of the camp every leper, and every one that hath an issue, and whosoever is unclean by the dead:

תְּשַׁלְּחוּ קְמַחְנָה מִתְּחִזְקָה אֶל You shall put out נָקָבָה עַד מִזְכָּר
you shall put them the camp outside toward You shall put out female to From male
[H7971](#) [H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H7971](#) [H5347](#) [H5704](#) [H2145](#)

בְּתוּכָם שָׁכַן אָנָי אֲשֶׁר מִתְּחִנְנִים אֶת יְשָׁמָאוּ וְלֹא
in the midst dwell I of which their camps - they may defile that not
[H8432](#) [H7931](#) [H0589](#) [H4264](#) [H0853](#) [H3808](#)

3

both male and female shall ye put out, without the camp shall ye put them; that they defile not their camp, in the midst whereof I dwell.

כַּאֲשֶׁר לְמַחְנָה מִתְּחִזְקָה אֶל אָוֹתָם וַיְשַׁלְּחוּ וְיִשְׁלַׁחַ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כֹּן וַיַּשְׁלַׁחַ וַיֹּאמֶר
as the camp outside toward - and put them of Israel the sons so And did
[H4264](#) [H2351](#) [H0413](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3478](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

פְּ: יִשְׁרָאֵל בְּנֵי עָשָׂה כֹּן מֹשֶׁה אֶל יְהוָה דִּבֶּר
- of Israel the sons did so Moses to Jehovah spoke
[H3478](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

4

And the children of Israel did so, and put them out without the camp; as Jehovah spake unto Moses, so did the children of Israel.

לִאמֶר : מֹשֶׁה אֶל יְהוָה וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר
saying Moses to Jehovah And spoke
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

5

And Jehovah spake unto Moses, saying,

חַטָּאת מִכֶּל יְעַשֵּׂו כִּי אִשָּׁה אֲזֵד אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי רְבָר אֶל
sin any commits when woman or a man of Israel the sons to speak
[H3605](#) [H0802](#) [H0376](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

הַחֹוֹא: הַנַּפְשׁ וְאַשְׁמָה בְּיְהוָה מַעַל לְמַעַל
that person and is guilty against Jehovah in unfaithfulness commit that men
[H1931](#) [H5315](#) [H0816](#) [H3068](#) [H4604](#) [H4603](#) [H0120](#)

6

Speak unto the children of Israel, When a man or woman shall commit any sin that men commit, so as to trespass against Jehovah, and that soul shall be guilty;

וְהַשְׁיבָּה
and He shall make restitution for he has committed which the sin חַטֹּאתֶם
- אַתֶּן
then he shall confess וְהַתְּנִדּוּ
[H7725](#) [H0853](#) [H3034](#) 7

לְאַשְׁר
to the one גַּנְתֵּן
and give [it] עַלְיוֹ
to it יִסְף
plus וְחַמִּשְׁתָּוֹ
and a fifth of [it] בְּרָאשׁוֹ
in full אַשְׁמוֹ
his trespass אַתֶּן
- [H5414](#) [H3254](#) [H2549](#) [H0817](#) [H0853](#)

לְ: אָשָׁם
to him he has wronged
[H0816](#)

then he shall confess his sin which he hath done: and he shall make restitution for his guilt in full, and add unto it the fifth part thereof, and give it unto him in respect of whom he hath been guilty.

אֲלֹתוֹ הַאֲשָׁם
for the wrong לְהַשְׁיבָּה
to whom restitution may be made for נָאֵל
has relative לְאִישׁ
the man אֵין
no וְאִם
But if
[H0413](#) [H0817](#) [H7725](#) [H0376](#) [H0369](#) 8

אֵל מִלְבָד
the ram in addition to לְפָנָיו^{לְפָנָיו}
for the priest לִיהְוָה
to Yahweh הַמּוֹשֵׁב
the restitution [must go] הַאֲשָׁם
the wrong
[H0905](#) [H3548](#) [H3068](#) [H7725](#) [H0817](#)

עַלְיוֹ: יִכְפְּרֶה
him for atonement is made אַשְׁר
with which הַכְּפָרִים
of the atonement
[H3725](#)

But if the man have no kinsman to whom restitution may be made for the guilt, the restitution for guilt which is made unto Jehovah shall be the priest's; besides the ram of the atonement, whereby atonement shall be made for him.

יִקְרִיבוּ אֲשֶׁר
they bring which לְבָנֵי
of Israel בְּנֵי
of the sons קָדְשָׁי
the holy things לְכָלָל
of all תְּרִזּוֹמָה
offering וְכָלָל
And every
[H7126](#) [H3478](#) [H6944](#) [H3605](#) [H8641](#) [H3605](#) 9

לְפָנָיו: יִהְיֶה:
shall be לְ
his to the priest
[H1961](#) [H3548](#)

And every heave-offering of all the holy things of the children of Israel, which they present unto the priest, shall be his.

לְ
his לְפָנָיו^{לְפָנָיו}
the priest יִתְןֵן
gives אֲשֶׁר
whatever אִישׁ
any man יִהְיֶה
shall be לְ
his קָדְשָׁיו
holy things אַתֶּן
- אִישׁ
And every man's
[H3548](#) [H5414](#) [H0376](#) [H1961](#) [H6944](#) [H0853](#) [H0376](#) 10

יִהְיֶה:
shall be
[H1961](#)

And every man's hallowed things shall be his: whatsoever any man giveth the priest, it shall be his.

לְאָמֵר:
saying מֹשֶׁה
Moses אֶל
to יְהֹוָה
Yahweh וַיֹּאמֶר
And spoke
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) 11

And Jehovah spake unto Moses, saying,

Speak unto the children of Israel, and say unto them, If any man's wife go aside, and commit a trespass against him,

אִשָּׁה of her husband H0376	מַעֲינָן from the eyes	וְנִזְלָם and it is hidden H5956	וַעֲשָׂר sowing H2233	שְׁכַבְתְּ lying H7902	אַתָּה with her H0853	אִישׁ a man H0376	וּשְׁלָבֵכְ And lies H7901	13
וְהִנֵּה and she H1931	בָּהּ against her H0369	אֵין [there was] no H5707	וַיֵּדֶךְ and witness H5707	נִטְמָאָה has defiled herself	וְהִנֵּה that she H1931	וְנִסְתַּרְתָּ and it is concealed H5641		
							נִחְפַּשָּׁה: was caught H8610	לֹא nor H3808

and a man lie with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and there be no witness against her, and she be not taken in the act;

אֲשֶׁר of his wife	אַתָּה H0802	וַיַּקְנֵא H0853	and he becomes jealous	קָנָה H7065	of jealousy	רִוחַ H7068	the spirit	עַלְיוֹ upon him	וַיַּעֲבֹר and if comes	14
קָנָה of jealousy	רִוחַ H7068	רִוחַ H7307	if the spirit	עַלְיוֹ upon him	עַבְרָה comes	אוֹרָה or	נִטְמָאָה has defiled herself	וַיְהִי H1931	וַיְהִי and she	
נִטְמָאָה has defiled herself		לֹא H3808	וְהִיא H1931	and although she	אֲשֶׁר H0802	אַתָּה H0853	וַיַּקְנֵא H7065			

and the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be defiled: or if the spirit of jealousy come upon him, and he be jealous of his wife, and she be not defiled:

then shall the man bring his wife unto the priest, and shall bring her oblation for her, the tenth part of an ephah of barley meal; he shall pour no oil upon it, nor put frankincense thereon; for it is a meal-offering of jealousy, a meal-offering of memorial, bringing iniquity to remembrance.

וְהִקְרִיב יְהוָה: בְּפָנָי וְהִעֲמִירָה וְהַכְהֵן הַכְהֵן אַתָּה וְהִקְרִיב
 Yahweh before and set her the priest -
 H3068 H6440 H5975 H3548 H0853 H7126

And the priest shall bring her near, and set her before Jehovah:

אֲשֶׁר הַעֲפֵר וְמוֹר חָרֵשׁ בְּכָלִי קָדְשִׁים מִים הַכְהֵן וְלֹקֶת
 that of the dust and some earthen in an vessel holy water the priest And shall take
 H6083 H2789 H3627 H6918 H4325 H3548 H3947
 הַמִּים אֶל וְנָתַן הַכְהֵן יְקַח הַמִּשְׁבֵּן בְּקֶרֶקְעַת יְהִי
 the water into and put [it] the priest shall take of the tabernacle on the floor is
 H4325 H0413 H5414 H3548 H3947 H4908 H7172 H1961

and the priest shall take holy water in an earthen vessel; and of the dust that is on the floor of the tabernacle the priest shall take, and put it into the water.

רָאשׁ אַתָּה וְפָרֹעַ יְהוָה הַאֲשֶׁה הַכְהֵן וְהַעֲמִיד
 head - and uncover Jehovah the woman the priest And shall stand
 H0853 H3068 H6440 H0802 H0853 H3548 H5975
 מִנְחָת הַזְּכָרָן מִנְחָת הַזְּכָרָן כְּפִיה עַל וְנָתַן הַאֲשֶׁה
 the grain offering remembering the offering for her hands in and put of the woman
 H4503 H2146 H4503 H0853 H3709 H5414 H0802
 הַמְּאָרְרִים הַמִּרְאִים מֵי יְהֹוָה הַכְהֵן וּבְיַד וְהַזְּבִבִּעַ
 that brings a curse the bitter water shall have the priest And in his hand that [is] of jealousy
 H0779 H4751 H4325 H1961 H3548 H3027 H1931 H7068

And the priest shall set the woman before Jehovah, and let the hair of the woman's head go loose, and put the meal-offering of memorial in her hands, which is the meal-offering of jealousy: and the priest shall have in his hand the water of bitterness that causeth the curse.

שָׁכַב לֹא אִם הַאֲשֶׁה הַכְהֵן דָּבָר וְהַשְׁבִּיעַ
 has lain no if the woman to and say the priest her And shall put under oath
 H7901 H3808 H0802 H0413 H0559 H3548 H0853 H7650
 תַּחַת טְמֵאָה שְׁטִיתָה לֹא וְאִם אַתָּךְ אִישׁ
 [while] under to uncleanness you have gone astray not and if with you man
 H8478 H2932 H7847 H3808 H0853 H0376
 הַאֲלָהָה הַמְּאָרְרִים הַמִּרְאִים מֵי דָּבָר אִישׁ
 these that brings curses bitter from water be free your husband's [authority]
 H0428 H0779 H4751 H4325 H5352 H0376

And the priest shall cause her to swear, and shall say unto the woman, If no man have lain with thee, and if thou have not gone aside to uncleanness, being under thy husband, be thou free from this water of bitterness that causeth the curse.

וְכִי אִישׁ קַיְמָתְךָ כִּי נִטְמַנָּתְךָ
 and if your husband's [authority] if But you
 H0376 H8478 H7847
 מִבְלָעֵד שְׁכַבְתָּו אַתָּה בְּקֶדֶם אִישׁ וַיַּלְאֵן
 other than intercourse - in some man and has lain with you you have defiled yourself
 H1107 H7903 H0853 H0376 H5414
 אִישׁ
 your husband
 H0376

But if thou have gone aside, being under thy husband, and if thou be defiled, and some man have lain with thee besides thy husband:

וְאָמַר and shall say הַאֲלֹהָה of the oath בְּשַׁבָּעַת under the curse הַאֲשָׁה the woman אַתְּ - הַכֹּהֵן the priest וְהַשְׁבַּעַת then shall put 21
 H0559 H0423 H7621 H0802 H0853 H3548 H7650

עַמּךְ your people בְּתוֹךְ among וְלֹשֶׁבֶעָה and a curse לְאָלֹהָה an oath אָתְּךְ you אֹתָהּ Yahweh יְהוָה make לְאֲשָׁה to the woman הַכֹּהֵן the priest 22
 H8432 H7621 H0423 H0853 H3068 H5414 H0802 H3548

צְבָהָה: to swell בָּטָןְךָ your belly וְאַתְּךְ and נִפְלָתָה to rot יְרַכְּךָ your thigh אַתְּךְ יְהוָה Yahweh יְהוָה when makes בָּתָה בָּתָה 23
 H6639 H0990 H0853 H5307 H3409 H0853 H3068 H5414

then the priest shall cause the woman to swear with the oath of cursing, and the priest shall say unto the woman, Jehovah make thee a curse and an oath among thy people, when Jehovah doth make thy thigh to fall away, and thy body to swell;

בָּטָן [your] belly לְצַבּוֹת and make swell בְּמָעוֹךְ into your stomach הַאֲלֹהָה these הַמְּאָרְךִים the that causes curses הַמְּלָים water וּבָאֵךְ And may go 24
 H0990 H6638 H4578 H0428 H0779 H4325 H0935

אָמֵן: Amen אָמֵן Amen הַאֲשָׁה the woman וְאָמְרָה and shall say יְרַכְּךָ [your] thigh וְלֹנְפָל and rot H0543 H0543 H0802 H0559 H3409 H5307

and this water that causeth the curse shall go into thy bowels, and make thy body to swell, and thy thigh to fall away. And the woman shall say, Amen, Amen.

אֶלְךָ וּמְתַחַת into and he shall scrape [them] off בְּסֶפֶר in a book הַכֹּהֵן the priest הַאֲלֹהָה these הַאֲלֹתָה oaths אַתְּ - וְכַתֵּב And shall write H0413 H3548 H0428 H0423 H0853 H3789

מֵהַמְּרִים: the bitter water H4751 H4325 H4751 H0853 H8248 H4325

And the priest shall write these curses in a book, and he shall blot them out into the water of bitterness:

הַמְּאָרְךִים that brings a curse הַמְּרִים the bitter מֵי water אַתְּ - הַאֲשָׁה the woman אַתְּ he shall make וְתַשְׁקֵה And drink H0779 H4751 H4325 H0853 H0802 H0853 H8248

לְמִרְמִים: [to become] bitter הַמְּאָרְךִים that brings the curse הַמְּלָים the water בָּהּ her וּבָאֵךְ and shall enter H4751 H0779 H4325 H0935

and he shall make the woman drink the water of bitterness that causeth the curse; and the water that causeth the curse shall enter into her and become bitter.

הַקְנָאת of jealousy מִנְחָת the grain offering אַתְּ הַאֲשָׁה of the woman מִנְחָה from hand הַכֹּהֵן the priest וְלֹקַח And shall take H7068 H4503 H0853 H0802 H3027 H3548 H3947

הַמִּזְבֵּחַ: the altar אֶלְךָ אַתְּ וְהַקְרֵב it and bring יְהוָה Yahweh לְפָנֵי before הַמִּנְחָה the offering אַתְּ וְהַנִּזְבֵּחַ and shall wave H4196 H0413 H0853 H7126 H3068 H6440 H4503 H0853

And the priest shall take the meal-offering of jealousy out of the woman's hand, and shall wave the meal-offering before Jehovah, and bring it unto the altar:

אָזְכָּרְתָּה
as its memorial [portion] אַתָּה
- הַמְנִיחָה
the offering מִן
of הַכֹּהֵן
the priest וְקַמֵּץ
And shall take a handful
 H0234 H0853 H4503 H3548 H7061
 הַמְיֻם:
the water אַתָּה
- הַאֲשָׁה
the woman אַתָּה
make יִשְׁקַה
drink וְאַחֲרֵר
and afterward הַמִּזְבֵּחַ
on the altar וְהַקְרִיר
and burn [it]
 H4325 H0853 H0802 H0853 H8248 H4196

26

and the priest shall take a handful of the meal-offering, as the memorial thereof, and burn it upon the altar, and afterward shall make the woman drink the water.

נִטְמָאָה
she has defiled herself אִם
if וְהִיּוּתָה
then it shall be הַמְיֻם
the water אַתָּה
- וְהַשְׁקָה
And when he has made her drink
 H1961 H4325 H0853 H8248
 הַמְיֻם
the water בָּהּ
her וּבָאֹו
that will enter בְּאִישָׁתָּה
toward her husband מַעַל
unfaithfully וְתָמַעַל
and behaved
 H4325 H0935 H0376 H4604 H4603
 יְרָכָה
her thigh גַּנְגָּלָה
and will rot בְּטָהָה
her belly וְצַבְתָּה
and will swell לִמְרִים
[and become] bitter הַמְּאַרְרִים
the that brings a curse
 H3409 H5307 H0990 H6638 H4751 H0779
 עֲמָה:
her people בְּקָרְבָּה
among לְאַלְהָה
an oath הַאֲשָׁה
woman וְהִיּוּתָה
and will become
 H7130 H0423 H0802 H1961

27

And when he hath made her drink the water, then it shall come to pass, if she be defiled, and have committed a trespass against her husband, that the water that causeth the curse shall enter into her and become bitter, and her body shall swell, and her thigh shall fall away: and the woman shall be a curse among her people.

וְנִקְתָּה
then she shall be free הִוא
is וְטָהָרָה
and clean הַאֲשָׁה
the woman נִטְמָאָה
has defiled herself לֹא
not וְאִם
But if
 H5352 H1931 H2889 H0802 H3808
 זָרָע:
children וְנִזְרָעָה
and may conceive
 H2233 H2232

28

And if the woman be not defiled, but be clean; then she shall be free, and shall conceive seed.

אִישָׁה
her husband's [authority] תְּחַת
[while] under אִשָּׁה
a wife תִּשְׁתַּחַת
goes astray אֲשֶׁר
when תְּקִנְאָתָה
of jealousy תֹּורַת
[is] the law אֵת
This
 H0376 H8478 H0802 H7847 H7068 H8451 H2063
 וְנִטְמָאָה:
and defiles herself

29

This is the law of jealousy, when a wife, being under her husband, goeth aside, and is defiled;

אַתָּה
of וְקָנָא
and he becomes jealous קָנָא
of jealousy רֹוח
the spirit עַלְיוֹן
upon a man תַּעֲבֵר
comes אֲשֶׁר
when אִישׁ
- אֲזֹן
or
 לְ
upon her עֲשֵׂה
and shall execute יְהָוָה
Yahweh לְפָנָי
before הַאֲשָׁה
the woman אַתָּה
- וְהַעֲמִיד
then he shall stand כָּל־
this הַתּוֹרָה
law כָּל־
all אֵת
- הַכֹּהֵן
the priest
 H0853 H7065 H7068 H7307 H6440 H0802 H0853 H5975 H0802
 H2063 H8451 H3605 H0853 H3548

30

or when the spirit of jealousy cometh upon a man, and he is jealous of his wife; then shall he set the woman before Jehovah, and the priest shall execute upon her all this law.

בְּ עֲוֹנָה אֲתָּה תִּשְׁאַל תְּהִלָּה וְהַאֲשָׁה מֵשָׁנָן חָיִשׁ וְנִקְּהָה 31
- her guilt - shall bear that but woman from iniquity the man And shall be free
[H5771](#) [H0853](#) [H5375](#) [H1931](#) [H0802](#) [H5771](#) [H0376](#) [H5352](#)

And the man shall be free from iniquity, and that woman shall bear her iniquity.